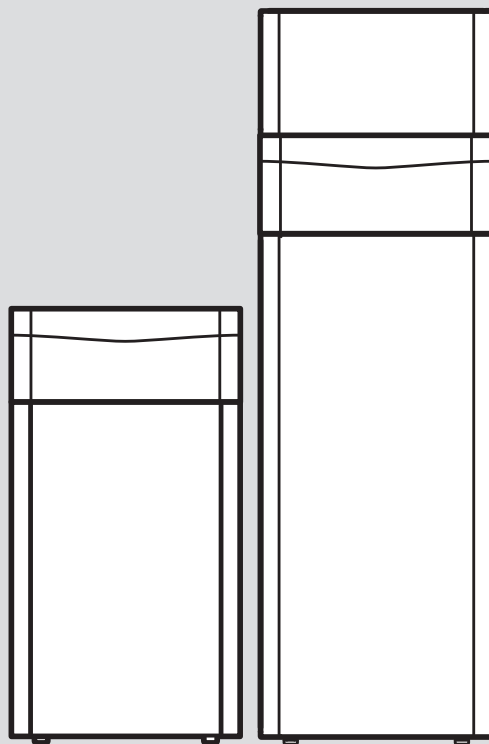




flexoTHERM exclusive, flexoCOMPACT exclusive

VWF 57 - 197/4, VWF 58 - 118/4



Návod na obsluhu

Obsah

1	Bezpečnosť	3
1.1	Použitie podľa určenia	3
1.2	Všeobecné bezpečnostné upozornenia	4
2	Pokyny k dokumentácii	7
2.1	Dodržiavanie súvisiacich podkladov	7
2.2	Uschovanie podkladov	7
2.3	Platnosť návodu	7
3	Prehľad systému	7
3.1	Konštrukcia systému tepelného čerpadla	7
3.2	Zobrazenie spotreby energie, energetického zisku a účinnosti	8
4	Opis výrobku	8
4.1	Konštrukcia výrobku	8
4.2	Sériové číslo	8
4.3	Otvorenie čelného krytu	8
4.4	Označenie CE	9
4.5	Bezpečnostné zariadenia	9
5	Prevádzka	10
5.1	Ovládací panel	10
5.2	Koncept obsluhy	11
5.3	Základné zobrazenie	11
5.4	Zobrazenie menu	12
5.5	Úrovně obsluhy	12
5.6	Uvedenie výrobku do prevádzky	12
5.7	Zapnutie výrobku	12
5.8	Prispôsobenie požadovanej teploty zásobníka	12
5.9	Zobrazenie výnosu	13
5.10	Zobrazenie Live Monitor	13
5.11	Zobrazenie tlaku okruhu budovy	13
5.12	Zobrazenie tlaku v okruhu okolia	13
5.13	Čítanie štatistiky prevádzky	13
5.14	Nastavenie jazyka	13
6	Odstránenie porúch	13
7	Starostlivosť a údržba	14
7.1	Dodržiavanie podmienok na miesto inštalácie	14
7.2	Ošetrovanie výrobku	14
7.3	Čítanie hlásení o údržbe	14
7.4	Kontrola tlaku v systéme	14
7.5	Kontrola plniaceho tlaku okruhu nemrznúcej zmesi	15
8	Vyradenie z prevádzky	15
8.1	Dočasné vyradenie výrobku z prevádzky	15
8.2	Ochrana výrobku pred mrazom	15
8.3	Definitívne vyradenie výrobku z prevádzky	15
9	Recyklácia a likvidácia	15
9.1	Likvidácia nemrznúcej zmesi	15
9.2	Likvidácia chladiva	15
10	Záruka a zákaznícky servis	16
10.1	Záruka	16
10.2	Zákaznícky servis	16
	Príloha	17
A	Prehľad úrovní obsluhy prevádzkovateľa	17

1 Bezpečnosť

1.1 Použitie podľa určenia

Pri neodbornom používaní alebo používaní v rozpore s určením môžu vznikáť nebezpečenstvá poranenia alebo ohrozenia života používateľa alebo tretích osôb, resp. poškodenia výrobku a iných vecných hodnôt.

Systém tepelného čerpadla je určený výhradne na domáce použitie.

Systém tepelného čerpadla je určený ako zdroj tepla s funkciou chladenia pre uzatvorené vykurovacie systémy a na prípravu teplej vody. Prevádzka tepelného čerpadla mimo hraníc použitia vedie k vypnutiu tepelného čerpadla prostredníctvom interných regulačných a bezpečnostných zariadení.

Chladiaca prevádzka s radiátormi vykurovaniami nie je prípustná, pretože pomocou plochy radiátorov nie je k dispozícii dostatočná plocha na prenos tepla.

Použitie podľa určenia zahŕňa:

- dodržiavanie príslušných návodov na obsluhu výrobku a tiež všetkých ostatných komponentov systému

- dodržiavanie všetkých podmienok inšpekcie a údržby uvedených v návodoch.

Tento výrobok môžu používať deti od veku 8 rokov a okrem toho aj osoby so zníženými fyzickými, sensorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, len ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené ohľadne bezpečného používania výrobku a porozumeli nebezpečenstvám, ktoré z používania vyplývajú. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a užívateľská údržba sa nesmú vykonávať deťmi bez dozoru.

Iné použitie, ako použitie opísané v predloženej návode alebo použitie, ktoré presahuje rámec tu opísaného použitia, sa považuje za použitie v rozpore s určením. Za použitie v rozpore s určením sa považuje aj každé bezprostredné komerčné a priemyselné použitie.

Pozor!

Akokoľvek zneužitie je zakázané.

1.2 Všeobecné bezpečnostné upozornenia

1.2.1 Nebezpečenstvo spôsobené chybnou obsluhou

Chybnou obsluhou môžete ohroziť samých seba a iné osoby a zapríčiniť vznik hmotných škôd.

- ▶ Starostlivo si prečítajte predkladaný návod a všetky súvisiace platné podklady, najmä kapitolu „Bezpečnosť“ a výstražné upozornenia.
- ▶ Vykonávajúajte iba také činnosti, ku ktorým vás vedie predložený návod na použitie.

1.2.2 Nebezpečenstvo ohrozenia života výbušnými a zápalnými látkami

- ▶ Výrobok nepoužívajte v skladovacích priestoroch s výbušnými alebo zápalnými látkami (napríklad benzín, papier, farby).

1.2.3 Riziko ohrozenia života vyvolané zmenami na výrobku alebo v okolí výrobku

- ▶ V žiadnom prípade neodstraňujte, nepremosťujte ani neblokujte bezpečnostné zariadenia.
- ▶ Nemanipulujte s bezpečnostnými zariadeniami.

- ▶ Neničte ani neodstraňujte plomby z konštrukčných dielov. Zaplombované konštrukčné diely smie meniť iba autorizovaný servisný pracovník a zákaznícke servisy.
- ▶ Nevykonávajúajte žiadne zmeny:
 - na výrobku
 - v okolí výrobku
 - na prívodoch nemrznúcej zmesi, vzduchu a prúdu
 - na odtokovom potrubí a na poistnom ventile pre okruh zdroja tepla
 - na stavebných danostiach, ktoré môžu mať vplyv na prevádzkovú bezpečnosť výrobku

1.2.4 Nebezpečenstvo poleptania nemrznúcou zmesou

Nemrznúca zmes etylénglykol je zdraviu škodlivá.

- ▶ Zabráňte kontaktu s kožou a očami.
- ▶ Noste rukavice a ochranné okuliare.
- ▶ Zabráňte vdýchnutiu a prehltnutiu.
- ▶ Venujte pozornosť listu s bezpečnostnými údajmi, ktorý je priložený k nemrznúcej zmesi.

1.2.5 Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku omrzlín pri kontakte s chladivom

Výrobok sa dodáva s prevádzkovou náplňou chladiva R410A. Unikajúce chladivo môže viesť pri kontakte s miestom úniku k omrzlinám.

- ▶ Ak uniká chladivo, nedotýkajte sa konštrukčných dielov výrobku.
- ▶ Nevdychujte pary ani plyny, ktoré unikajú pri netesnostiach z okruhu chladiva.
- ▶ Zabráňte kontaktu chladiva s kožou alebo očami.
- ▶ Pri kontakte s kožou alebo očami ihneď zavolaajte lekára.

1.2.6 Nebezpečenstvo poranenia a riziko vecnej škody v dôsledku neodbornej alebo zanedbanej údržby a opravy

- ▶ Nikdy sa nepokúšajte sami vykonávať údržbové práce ani opravy na vašom výrobku.
- ▶ Poruchy a poškodenia nechajte ihneď odstrániť odborníkom.
- ▶ Dodržiavajte zadané intervaly údržby.

1.2.7 Riziko hmotnej škody spôsobenej mrazom

- ▶ Zabezpečte, aby vykurovací systém ostal počas mrazu v každom prípade v prevádzke a aby sa dostatočne temperovali všetky priestory.
- ▶ Ak nedokážete zabezpečiť prevádzku, potom nechajte vykurovací systém vypustiť servisnému technikovi.

1.2.8 Riziko škody na životnom prostredí spôsobenej chladivom

Výrobok obsahuje chladivo, ktoré sa nesmie dostať do atmosféry.

- ▶ Dbajte na to, aby údržbu výrobku vykonával servisný pracovník kvalifikovaný na prácu s chladivami a po vyradení výrobku z prevádzky zabezpečil jeho recykláciu alebo likvidáciu.

1.2.9 Zabránenie škode na životnom prostredí v dôsledku unikajúceho chladiva

Výrobok obsahuje chladivo R 410 A. Chladivo sa nesmie dostať do atmosféry. R 410 A je Kjótskym protokolom zaznamenaný fluorizovaný skleníkový plyn s GWP 2088 (GWP = Global Warming Potential). Ak sa dostane do atmosféry, pôsobí



2 088-krát silnejšie ako prírodný skleníkový plyn CO₂.

Chladivo obsiahnuté vo výrobku sa musí pred likvidáciou výrobku kompletne odsť do vhodnej nádoby, aby sa následne recyklovalo alebo zlikvidovalo podľa predpisov.

- ▶ Postarajte sa o to, aby údržbové práce a zásahy do okruhu chladiva vykonával iba oficiálne certifikovaný odborný personál s príslušným ochranným vybavením.
- ▶ Chladivo obsiahnuté vo výrobku nechajte recyklovať alebo zlikvidovať podľa predpisov certifikovanému odbornému personálu.



2 Pokyny k dokumentácii

2.1 Dodržiavanie súvisiacich podkladov

- ▶ Bezpodmienečne dodržiavajte všetky návody na obsluhu, ktoré sú priložené ku komponentom systému.

2.2 Uschovanie podkladov

- ▶ Tento návod, ako aj všetky súvisiace podklady uschovajte pre ďalšie použitie.

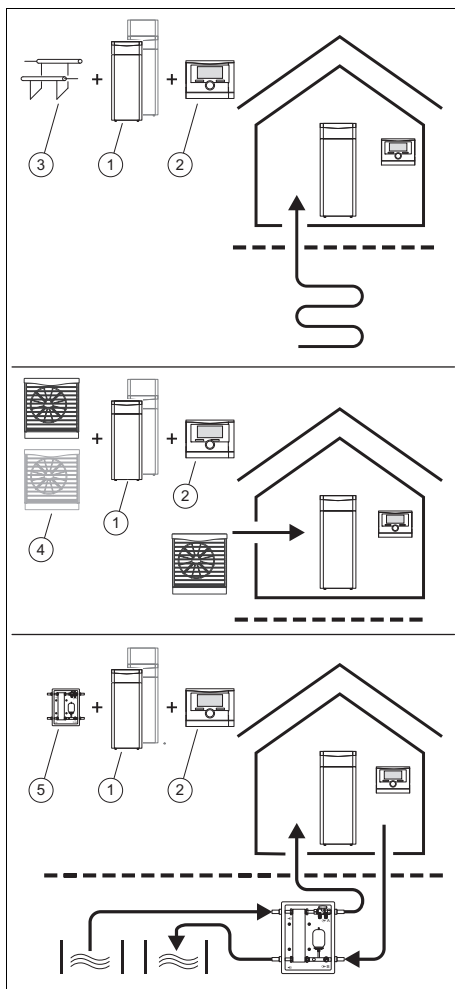
2.3 Platnosť návodu

Tento návod platí výlučne pre:

Výrobok
VWF 57/4
VWF 58/4
VWF 87/4
VWF 88/4
VWF 117/4
VWF 118/4
VWF 157/4
VWF 197/4

3 Prehľad systému

3.1 Konštrukcia systému tepelného čerpadla



Systém tepelného čerpadla pozostáva z nasledujúcich komponentov:

- Tepelné čerpadlo (1)
- Systémový regulátor (2) (od VRC 700)
- Snímač vonkajšej teploty s prijímačom DCF
- príp. snímač systému
- Pri zdroji tepla zem: podzemná sonda (3)

- Pri zdroji tepla – vzduch (iba výroby so 400 V): kolektor(-y) vzduch-nemrzúca zmes (4)
- Pri zdroji tepla studničná voda: modul podzemnej vody (5)

Možnosť aktívneho chladenia pomocou zmeny obehu pri zdrojoch tepla vzduch, zem a podzemná voda.



Upozornenie

Pre prevádzku s aktívnym chladením s podzemnou vodou ako zdrojom tepla je potrebné schválenie vodohospodárskym úradom.

3.2 Zobrazenie spotreby energie, energetického zisku a účinnosti

Výrobok, regulátor systému, ako aj aplikácia zobrazujú približné hodnoty spotreby energie, energetických ziskov a účinnosti, ktoré sú prepočítané na základe výpočtových algoritmov.

Hodnoty zobrazené v aplikácii sa môžu na základe časovo posunutých intervalov prenosu odlišovať od iných možností zobrazenia.

Stanovené hodnoty sú závislé od:

- inštalácie a systému vykurovacieho zariadenia
- Správanie používateľov
- vplyvov počasia na základe ročného obdobia
- rôznych tolerancií interných komponentov zariadenia

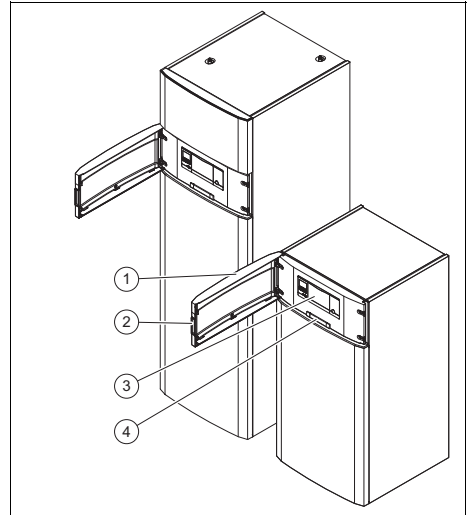
Zaznamenanie hodnôt zahŕňa iba výrobok v stave pri dodaní zo závodu. Doplnené príslušenstvá, aj keď sú nainštalované na výrobku, ako aj prípadné ostatné komponenty vo vykurovacom systéme a ostatné externé spotrebiče nie sú súčasťou zaznamenávania údajov.

Odchýlky medzi stanovenými hodnotami a skutočnými hodnotami môžu byť výrazné. Stanovené hodnoty preto nie sú, okrem iného, vhodné na vytváranie alebo porovnávanie odpočtov energií.

Pri výmene dosky plošných spojov sa zmenia hodnoty spotrieb energie, energetických ziskov a účinnosti v ovládacej jednotke tepelného čerpadla.

4 Opis výrobku

4.1 Konštrukcia výrobku



- | | | | |
|---|------------|---|---------------------------|
| 1 | Čelný kryt | 3 | Ovládacie prvky |
| 2 | Úchyt | 4 | Štítok so sériovým číslom |

Výrobok obsahuje fluórovane skleníkové plyny v hermeticky uzatvorenom zariadení.

4.2 Sériové číslo

Sériové čísla sa nachádzajú na štítku za čelným krytom. 7. až 16. číslo sériového čísla tvoria číslo výrobku.

4.3 Otvorenie čelného krytu

1. Siahnite do úchytu čelného krytu na ľavej alebo na pravej strane.
2. Potiahnite za úchyt.

4.4 Označenie CE



S označením CE sa dokumentuje, že výrobky podľa vyhlásenie o zhode spĺňajú základné požiadavky nasledujúcich smerníc.

Vyhlásenie o zhode si môžete prezrieť u výrobcu.

4.5 Bezpečnostné zariadenia

4.5.1 Funkcia protimrazovej ochrany

Funkcia protimrazovej ochrany systému sa riadi prostredníctvom regulátora systému. Pri výpadku regulátora systému zaručuje tepelné čerpadlo obmedzenú protimrazovú ochranu pre vykurovací okruh.

4.5.2 Zabezpečenie proti nedostatku vykurovacej vody

Táto funkcia neustále sleduje tlak vykurovacej vody, aby sa zabránilo možnému nedostatku vykurovacej vody.

4.5.3 Zabezpečenie proti nedostatku nemrznúcej zmesi

Zabezpečenie proti nedostatku nemrznúcej zmesi neustále sleduje tlak kvapaliny v okruhu okolia, aby sa zabránilo možnému nedostatku kvapaliny.

4.5.4 Protimrazová ochrana

Táto funkcia zabraňuje zamrznutiu výparníka, keď klesne pod určitú teplotu zdroja tepla.

Výstupná teplota zdroja tepla sa neustále meria. Ak výstupná teplota zdroja tepla klesne pod určitú hodnotu, potom sa kompresor dočasne vypne so stavovým hlásením. Ak sa táto porucha vyskytne trikrát za sebou, potom sa realizuje vypnutie so zobrazením poruchového hlásenia.

4.5.5 Ochrana proti zablokovaniu čerpadla a ventilov

Táto funkcia zabraňuje zaseknutiu čerpadiel pre vykurovaciu vodu a nemrznúcu zmes a všetkých prepínacích ventilov. Čerpadlá a ventily, ktoré sa neprevádzkovali dlhšie ako 23 hodín, sa postupne zapínajú na dobu 10 – 20 sekúnd.

4.5.6 Vysokotlakový presostat v okruhu chladiva

Vysokotlakový presostat vypne tepelné čerpadlo, keď je tlak v okruhu chladiva príliš vysoký. Po dobe čakania sa realizuje ďalší pokus o spustenie tepelného čerpadla. Po troch neúspešných pokusoch o spustenie za sebou sa vydá poruchové hlásenie.

- Tlak v okruhu chladiva max.: 4,60 MPa (g) (46,00 barov (g))
- Doba čakania: 5 minút (po prvom výskyte)
- Doba čakania: 30 minút (po druhom a každom ďalšom výskyte)

Vynulovanie počítadla porúch pri výskyte obidvoch podmienok:

- Požiadavka na teplo bez predčasného vypnutia
- 60 minút bezporuchovej prevádzky

4.5.7 Termostat horúceho plynu v okruhu chladiva

Termostat horúceho plynu vypne tepelné čerpadlo, keď je teplota v okruhu chladiva príliš vysoká. Po dobe čakania sa realizuje ďalší pokus o spustenie tepelného čerpadla. Po troch neúspešných pokusoch o spustenie za sebou sa vydá poruchové hlásenie.

- Teplota okruhu chladiva max.: 135 °C
- Doba čakania: 5 minút (po prvom výskyte)
- Doba čakania: 30 minút (po druhom a každom ďalšom výskyte)

Vynulovanie počítadla porúch pri výskyte obidvoch podmienok:

- Požiadavka na teplo bez predčasného vypnutia
- 60 minút bezporuchovej prevádzky

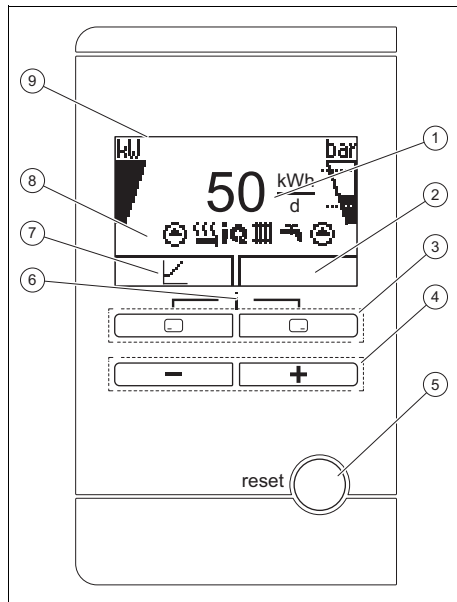
4.5.8 Bezpečnostný obmedzovač teploty (STB) vo vykurovacom okruhu

Ak teplota vo vykurovacom okruhu interného elektrického prídavného vykurovania prekročí maximálnu teplotu, potom STB dočasne blokuje vypne elektrické prídavné vykurovanie. Po dobe čakania sa realizuje ďalší pokus o spustenie tepelného čerpadla. Vydá sa poruchové hlásenie, ktoré je možné zrušiť iba stlačením tlačidla Reset alebo vypnutím a zapnutím tepelného čerpadla.

- Teplota vykurovacieho okruhu max.: 85 °C

5 Prevádzka

5.1 Ovládací panel



- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Zobrazenie denného energetického výnosu z okolia | 6 | Prístup do menu pre dodatočné informácie (obidve tlačidlá výberu stlačte súčasne) |
| 2 | Zobrazenie aktuálneho obsadenia pravého tlačidla výberu | 7 | Zobrazenie aktuálneho obsadenia ľavého tlačidla výberu |
| 3 | Ľavé a pravé tlačidlá výberu | 8 | Zobrazenie symbolov aktuálneho prevádzkového stavu tepelného čerpadla |
| 4 | Tlačidlo \ominus a \oplus | 9 | Displej |
| 5 | Tlačidlo Reset (nové spustenie tepelného čerpadla a regulátora systému) | | |

5.2 Koncept obsluhy

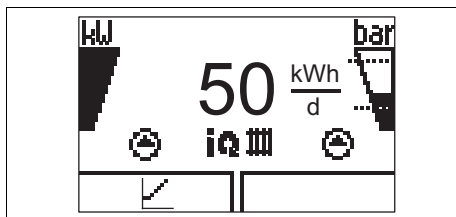
Ovládací prvok	Funkcia
	<ul style="list-style-type: none"> Zobrazenie výnosu energie z okolia – vykurovacia prevádzka, prevádzka teplej vody a chladiaca prevádzka Zrušenie zmeny nastavovacej hodnoty Prechod o jednu úroveň výberu vyššie
	<ul style="list-style-type: none"> Potvrdenie nastavovanej hodnoty Prechod o jednu úroveň výberu nižšie
+ súčasne	<ul style="list-style-type: none"> Vyvolanie menu
alebo alebo	<ul style="list-style-type: none"> Zníženie alebo zvýšenie nastavovanej hodnoty Skrolovanie záznamov menu

Aktuálna funkcia tlačidiel výberu a sa zobrazuje na displeji.

Nastaviteľné hodnoty sa zobrazujú vždy blikaúc.



Zmenu hodnoty musíte vždy potvrdiť. Až potom sa uloží nové nastavenie. Pomocou môžete proces kedykoľvek prerušiť.

5.3 Základné zobrazenie




Sym-bol	Význam	Vysvetlenie
	Kompresor	<ul style="list-style-type: none"> naplnený: kompresor v prevádzke nenaplnený: kompresor nie je v prevádzke

Sym-bol	Význam	Vysvetlenie
	Aktuálny plniaci tlak vykurovacieho systému prerušované čiary označujú prípustnú oblasť.	<ul style="list-style-type: none"> permanentne zap: plniaci tlak v prípustnej oblasti. bliká: plniaci tlak mimo prípustnej oblasti.
	Čerpadlá	<ul style="list-style-type: none"> vľavo permanentne svieti: čerpadlo nemrznúcej zmesi v prevádzke vpravo permanentne svieti: čerpadlo vykurovania v prevádzke
	Elektrické prídavné vykurovanie	<ul style="list-style-type: none"> bliká: elektrické prídavné vykurovanie v prevádzke + : elektrické prídavné vykurovanie aktívne pre vykurovaciu prevádzku + : elektrické prídavné vykurovanie aktívne pre prevádzku teplej vody
	Režim Green IQ	<ul style="list-style-type: none"> Výrobok vybavený technológiou úspory energie
	Vykurovacia prevádzka	<ul style="list-style-type: none"> permanentne svieti: vykurovacia prevádzka aktívna
	Chladiaca prevádzka	<ul style="list-style-type: none"> permanentne svieti: chladiaca prevádzka aktívna (aktívna alebo pasívna)

Sym-bol	Význam	Vysvetlenie
	Ohrev teplej vody	– permanen- tne svieti: pre- vádzka teplej vody aktívna
	Porucha na vý- robku	– Objaví sa na- miesto zá- kladného zo- brazenia, prí- padne zobra- zenie vysvet- ľujúceho stru- čného textu

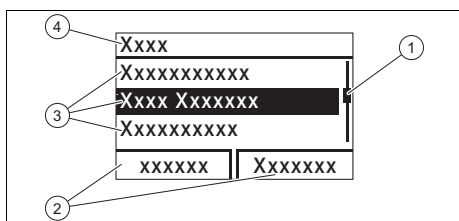
V základnom zobrazení vidíte prevádzkový stav výrobu. Keď stlačíte tlačidlo výberu, potom sa na displeji zobrazí aktivovaná funkcia.

Do základného zobrazenia sa vrátite tým, že:

- stlačíte  a opustíte tak úroveň výberu
- alebo viac ako 15 minút nestlačíte žiadne tlačidlo.

Keď je prítomné chybové hlásenie, zobrazí sa namiesto základného zobrazenia chybové hlásenie.

5.4 Zobrazenie menu



- | | |
|---|---|
| 1 Lišta | 3 Položky zo-
znamu úrovne
výberu |
| 2 Aktuálne obsa-
denie tlačidiel
výberu | 4 Úroveň výberu |

Prehľad štruktúry menu nájdete v prílohe.

5.5 Úroveň obsluhy

Výrobok má dve úrovne obsluhy.

Úroveň obsluhy pre prevádzkovateľa zobrazuje informácie a ponúka možnosti nastavenia, ktoré nevyžadujú špeciálne predchádzajúce vedomosti.

Úroveň obsluhy pre servisného pracovníka je chránená kódom.

Prehľad úrovni obsluhy prevádzkovateľa (→ Príloha A)

5.6 Uvedenie výrobku do prevádzky

- ▶ Výrobok uvádzajte do prevádzky iba vtedy, keď je obal úplne uzatvorený.

5.7 Zapnutie výrobku

- ▶ Výrobok zapnite prostredníctvom odpojovacieho zariadenia (napr. poistky alebo výkonový spínač) nainštalovaného na strane stavby.

5.8 Prispôbenie požadovanej teploty zásobníka

Aby sa dosahoval energeticky efektívny ohrev teplej vody hlavne prostredníctvom získavanej energie z okolia, musí sa v regulátore systému prispôbiť výrobné nastavenie pre želanú teplotu teplej vody.

- ▶ Nastavte na tento účel napríklad požadované teploty zásobníka (**Želaná teplota okruhu teplej vody**) medzi 50 a 55 °C.

◀ V závislosti od zdroja energie z okolia sa dosahujú výstupné teploty teplej vody medzi 55 a 62 °C.



Upozornenie

Zabezpečte ochranu vášho systému proti legionelám. Keď znížite teplotu zásobníka, potom sa zvýši nebezpečenstvo rozšírenia legionel. V regulátore systému aktivujte časový program ochrany proti legionelám a nastavte ho.

5.9 Zobrazenie výnosu

Zobrazenie energie výnosu z okolia ako kumulatívna hodnota pre časové úseky deň, mesiac a celkom sa odlišujú podľa prevádzkových režimov pre vykurovanie, ohrevu teplej vody a chladenia.

Zobrazenie pracovného čísla pre časové úseky mesiac a celkom sa odlišujú podľa prevádzkových režimov pre vykurovanie a ohrev teplej vody. Pracovné číslo predstavuje pomer vytvoreného zdroja tepla k použitému prevádzkovému prúdu. Mesačné hodnoty sa môžu silno odlišovať, pretože sa napr. v lete prevádzkuje iba ohrev teplej vody. Na tento odhad majú vplyv mnohé faktory, napr. druh vykurovacieho systému (priama vykurovacia prevádzka = nízka teplota na výstupe alebo nepriama vykurovacia prevádzka prostredníctvom akumuláčného zásobníka = vysoká teplota na výstupe). Odchýlka môže preto byť až 20 %.

Pri pracovných číslach sa zaznamenáva iba príkon interných komponentov, nie príkon externých komponentov, ako napr. externých čerpadiel vykurovacieho okruhu, ventilov atď.

5.10 Zobrazenie Live Monitor

Menu → Live Monitor

Pomocou funkcie Live Monitor môžete zobraziť aktuálny stav výrobu.

5.11 Zobrazenie tlaku okruhu budovy

Menu → Live Monitor → Okruh budovy tlak

Pomocou tejto funkcie môžete zobraziť aktuálny plniaci tlak vykurovacieho systému.

5.12 Zobrazenie tlaku v okruhu okolia

Menu → Live Monitor → Okruh okolia tlak

Pomocou tejto funkcie môžete zobraziť aktuálny plniaci tlak v okruhu okolia.

5.13 Čítanie štatistiky prevádzky

Menu → Informácia → Prev. hod. vykuv.

Menu → Informácia → Prev. hod. Teplá voda

Menu → Informácia → Prev. hod. chladienie

Menu → Informácia → Hod. prev. spolu

Pomocou tejto funkcie môžete zobraziť prevádzkové hodiny pre vykurovaciú prevádzku, prevádzku teplej vody, chladiacu prevádzku a celkovú prevádzku.

5.14 Nastavenie jazyka

Menu → Základné nastavenia → Jazyk

Pomocou tejto funkcie môžete nastaviť požadovaný jazyk.

6 Odstránenie porúch



Upozornenie

Keď sa tepelné čerpadlo automaticky vyplo kvôli poruche, potom je možné prostredníctvom regulátora systému aktivovať núdzovú prevádzku s elektrickým prídavným vykurovaním.

Ak sa vyskytne viacero chýb súčasne, potom sa na displeji zobrazujú príslušné chybové hlásenia striedavo vždy na dve sekundy.

F.714 Okruh okolia: tlak príliš nízky

Ak plniaci tlak klesne pod minimálny tlak, potom sa automaticky vypne tepelné čerpadlo.

- Minimálny tlak nemrznúcej zmesi: $\geq 0,05 \text{ MPa}$ ($\geq 0,50 \text{ bar}$)
- Min. prevádzkový tlak nemrznúcej zmesi: $\geq 0,07 \text{ MPa}$ ($\geq 0,70 \text{ bar}$)

- ▶ Upovedomte svojho servisného pracovníka, aby doplnil nemrznúcu zmes.

F.723 Okruh budovy: tlak príliš nízky

Ak plniaci tlak klesne pod minimálny tlak, potom sa automaticky vypne tepelné čerpadlo.

- Minimálny tlak vykurovacieho okruhu: $\geq 0,05 \text{ MPa}$ ($\geq 0,50 \text{ bar}$)
- Min. prevádzkový tlak vykurovacieho okruhu: $\geq 0,07 \text{ MPa}$ ($\geq 0,70 \text{ bar}$)
- ▶ Upovedomte svojho servisného pracovníka, aby doplnil vykurovaciu vodu.

F.1120 Vykurovacia tyč: výpadok fáz

Výrobok disponuje interným výkonovým ističom vedenia, ktorý pri skratoch alebo výpadku jednej fázy (výrobok s 230 V napájaním elektrickým prúdom) alebo viacerých fáz (výrobok so 400 V napájaním elektrickým prúdom) vypne tepelné čerpadlo.

Pri chybnom elektrickom prídavnom vykurovaní nie je zaručená ochrana proti legionelám.

- ▶ Upovedomte svojho servisného pracovníka, aby odstránil príčinu a obnovil východiskový stav interného ističa vedenia.

7 Starostlivosť a údržba

7.1 Dodržiavanie podmienok na miesto inštalácie

Miesto inštalácie musí byť suché a všeobecne bezpečné proti mrazu.

Podmienka: Zdroj tepla vonkajší vzduch

Kolektor vzduch-nemrznúca zmes je určený na prevádzku s vonkajším vzduchom. Dráha nasávania a vyfukovania vonkajšej jednotky musí byť neustále voľná, aby bolo zaručené neobmedzené, bezchybné prúdenie vzduchu. Porasty a v zime snehové zrážky sa musia odstraňovať.


Dodatočne sa nesmú vykonávať žiadne stavebné zmeny, ktoré môžu mať za ná-

sledok zmenšenie priestorového objemu alebo zmenu teploty na mieste inštalácie.

7.2 Ošetrovanie výrobku

- ▶ Kryt výrobku očistite pomocou vlhkej handričky a nepatrného množstva mydla bez rozpúšťadiel.
- ▶ Nepoužívajte spreje, prostriedky na drhnutie, prostriedky na preplachovanie, čistiace prostriedky s obsahom rozpúšťadiel a chlóru.

7.3 Čítanie hlásení o údržbe

Keď sa na displeji zobrazí symbol , potom je potrebné vykonať údržbu výrobku alebo sa výrobok nachádza v obmedzenej prevádzke (zabezpečenie komfortu). Výrobok nie je v chybovom režime, ale pracuje ďalej.

Nezávisle od zobrazenia hlásení údržby na displeji má zmysel vykonať ročnú inšpekciu a dvojročnú údržbu prostredníctvom servisného pracovníka, aby sa zaručila bezporuchová prevádzka.

- ▶ Obráťte sa na servisného pracovníka.

Podmienka: Zobrazí sa Lhm. 37

Výrobok sa nachádza v prevádzke so zabezpečením komfortu. Výrobok rozpoznal trvalú poruchu a funguje ďalej s obmedzeným komfortom.

7.4 Kontrola tlaku v systéme

1. Plniaci tlak vykurovacieho systému kontrolujte po prvom uvedení do prevádzky a údržbe každý deň v trvaní jedného týždňa a potom polročne.
 - Min. prevádzkový tlak vykurovacieho okruhu: $\geq 0,07 \text{ MPa}$ ($\geq 0,70 \text{ bar}$)
2. Upovedomte svojho servisného pracovníka, aby doplnil vykurovaciu vodu na zvýšenie plniaceho tlaku.

7.5 Kontrola plniaceho tlaku okruhu nemrznúcej zmesi

1. Pravidelne kontrolujte plniaci tlak okruhu nemrznúcej zmesi. Na displeji tepelného čerpadla odčítajte plniaci tlak okruhu nemrznúcej zmesi.
 - Oblasť prevádzkového tlaku nemrznúcej zmesi: 0,07 ... 0,20 MPa (0,70 ... 2,00 bar)
2. Upovedomte svojho servisného pracovníka, aby doplnil nemrznúcu zmes na zvýšenie plniaceho tlaku.

8 Vyradenie z prevádzky

8.1 Dočasné vyradenie výrobku z prevádzky

- ▶ Výrobok vypnite prostredníctvom odpojovacieho zariadenia (napr. poistky alebo výkonový spínač) nainštalovaného na strane stavby.

8.2 Ochrana výrobku pred mrazom

- ▶ Dodržiavajte požiadavky na miesto inštalácie výrobku. (→ Kapitola 7.1)

8.3 Definitívne vyradenie výrobku z prevádzky

- ▶ Výrobok nechajte definitívne vyradiť z prevádzky a zlikvidovať servisnému pracovníkovi.

9 Recyklácia a likvidácia

Likvidácia obalu

- ▶ Likvidáciu obalu prenechajte, prosím, servisnému pracovníkovi, ktorý zariadenie inštaloval.

Likvidácia výrobku



■ Ak je výrobok označený týmto symbolom:

- ▶ Výrobok v tomto prípade nelikvidujte prostredníctvom domového odpadu.

- ▶ Výrobok namiesto toho odovzdajte na zbernom mieste pre staré elektrické alebo elektronické prístroje a zariadenia.

Likvidácia batérií/nabíjateľných batérií



■ Ak výrobok obsahuje batérie/nabíjateľné batérie, ktoré sú označené týmto symbolom:

- ▶ Batérie/nabíjateľné batérie v tomto prípade zlikvidujte na zbernom mieste pre batérie/nabíjateľné batérie.
 - ◁ **Požiadavka:** Batérie/nabíjateľné batérie sa dajú z výrobku vybrať bez poškodení. V opačnom prípade budú batérie/nabíjateľné batérie zlikvidované spolu s výrobkom.
- ▶ Podľa zákonných nariadení je povinnosť odovzdať použité batérie, pretože batérie/nabíjateľné batérie môžu obsahovať substancie poškodzujúce zdravie a životné prostredie.

9.1 Likvidácia nemrznúcej zmesi

Výrobok je naplnený nemrznúcou zmesou etylénglykolom, pri použití zdroja tepla zem príp. alternatívne vodnými roztokmi propylénglykolu. Etylénglykol je zdraviu škodlivý.

- ▶ Nemrznúcu zmes nechajte zlikvidovať iba kvalifikovanému servisnému pracovníkovi.

9.2 Likvidácia chladiva

Výrobok je naplnený chladivom R410A, ktoré sa nesmie dostať do atmosféry.

- ▶ Likvidáciu chladiva zverte iba kvalifikovanému servisnému pracovníkovi s osvedčením na prácu s chladivami.

10 Záruka a zákaznícky servis

10.1 Záruka

Na informácie týkajúce sa záruky výrobcu sa spýtajte na kontaktnej adrese uvedenej na zadnej strane.

10.2 Zákaznícky servis

Služby zákazníkom sú poskytované po celom Slovensku. Zoznam servisných partnerov je uvedený na internetovej stránke www.vaillant.sk.

Zákaznícka linka: +42134 6966 128

Príloha

A Prehľad úrovni obsluhy prevádzkovateľa

Nastavovacia úroveň	Hodnoty		Jednotka	Veľkosť kroku, výber	Výrobné nastavenie	Nastavenie
	min.	max.				
Zobrazenie výnosu →						
Energ. výnos, deň	kumulovaná hodnota		kWh			
Energ. výnos, deň Teplá voda	kumulovaná hodnota		kWh			
Energ. výnos, deň Chladenie	kumulovaná hodnota		kWh			
Energ. výnos, mesiac Vykurovanie	kumulovaná hodnota		kWh			
Prac. číslo, mesiac, vykurovanie	kumulovaná hodnota					
Energ. výnos, celkovo, vykurovanie	kumulovaná hodnota		kWh			
Prac. číslo, celkovo, vykurovanie	kumulovaná hodnota					
Energ. výnos, mesiac, teplá voda	kumulovaná hodnota		kWh			
Prac. číslo, mesiac teplá voda	kumulovaná hodnota					
Energ. výnos, celkovo, teplá voda	kumulovaná hodnota		kWh			
Prac. číslo, celkovo, teplá voda	kumulovaná hodnota					
Live Monitor →						
aktuálne stavové hlásenie(-ia)	aktuálna hodnota					
Okruh budovy: tlak	aktuálna hodnota		bar			
Okruh okolia tlak	aktuálna hodnota		bar			
Oneskorenie zapnutia	aktuálna hodnota		min			
Pož. tepl. na výstupe	aktuálna hodnota		°C			
aktuálna teplota na výstupe	aktuálna hodnota		°C			
Energetický integrál	aktuálna hodnota		°min			
Okruh okolia vstupná teplota	aktuálna hodnota		°C			
Okruh okolia výstupná teplota	aktuálna hodnota		°C			

Nastavovacia úroveň	Hodnoty		Jednotka	Veľkosť kroku, výber	Výrobné nastavenie	Nastavenie
	min.	max.				
Chladiaci výkon	aktuálna hodnota		kW			
Elektrický príkon	aktuálna hodnota		kW	Celkový príkon tepelného čerpadla bez pripojených externých komponentov (stav pri dodaní).		
Vykurovacia tyč výkon	Aktuálna hodnota		kW			
Informácia →						
Kontaktné údaje	Telefónne číslo					
Sériové číslo	permanentná hodnota					
Prev. hod. celkom	kumulovaná hodnota		hod			
Prev. hod. vykुर.	kumulovaná hodnota		hod			
Prev. hod. teplá voda	kumulovaná hodnota		hod			
Prev. hod. chladienie	kumulovaná hodnota		hod			
Základné nastavenia →						
Jazyk	Aktuálny jazyk			Voliteľné jazyky	02 English	
Kontrast displeja	Aktuálna hodnota			1	25	
	15	40				
Resety →						
Reset doby blokov.	–			Zrušiť reset doby blokovania?	Áno/Nie	

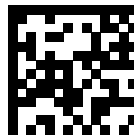
Dodávateľ**Vaillant Group Slovakia, s.r.o.**

Pplk. Plušt'a 45 ■ Skalica ■ 909 01

Tel +42134 6966 101 ■ Fax +42134 6966 111

Zákaznícka linka +42134 6966 128

www.vaillant.sk



0020213528_06

Vydavateľ/Výrobca**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid

Tel. +49 2191 18 0 ■ Fax +49 2191 18 2810

info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

© Tieto návody alebo časti z nich sú chránené autorským právom a smú sa rozmnožovať alebo rozširovať iba s písomným súhlasom výrobcu.

Technické zmeny vyhradené.